

# JOURNAL DE WATERLOO

publié par "Le Journal de Waterloo, Enrg."

"Toujours et partout fidèle"

58e Année. — No 22.

WATERLOO, P. Q., VENDREDI LE 23 JUIN 1939.

3 SOUS L'EXEMPLAIRE

## Les cinquante ans de la Saint-Jean-Baptiste

Ils seront célébrés avec éclat à Waterloo par les officiers de cette Société et les nombreux amis qu'ils comptent en notre ville et dans toute la région. — Un programme fort intéressant.

### GRANDE FOULE ATTENDUE

Les officiers de la Société Saint-Jean-Baptiste de Waterloo viennent justement de mettre la dernière main au programme qui se déroulera demain, si la température le permet, à l'occasion du cinquantième anniversaire qu'ils célébreront alors.

Ce programme, ainsi que nous le disions récemment, comprend, dans la matinée, une grand'messe solennelle, et, dans l'après-midi et la soirée, toute une série d'événements sportifs aux terrains de l'exposition.

Signalons en particulier, comme pièces de résistance, la grande course de chevaux montés par des jockeys d'expérience et le splendide feu d'artifice qui couronnera la fête.

M. Hector Goudreau, président de la Société, n'a pas voulu donner tous les détails de ce que lui-même et ses collègues nous réservent un peu comme surprise, mais nous en savons cependant assez pour deviner que la célébration de samedi sera une chose vraiment extraordinaire tant par le nombre des coursiers aux prises que par le déploiement de pièces pyrotechniques qui marqueront la fin du cinquantenaire.

#### ON S'INTERESSE PARTOUT A CES FETES

Ajoutons que d'autres courses et événements sportifs, tant dans l'après-midi que dans la soirée, tiendront le spectateur en haleine et constitueront des numéros dont des milliers de personnes voudront être témoins.

On nous informe en effet que les citoyens de toute la région prennent un intérêt considérable à cette fête et comptent y assister en très grand nombre. C'est ainsi qu'une foule d'adhésions sont déjà venues de Granby, Cowansville, Magog, Valcourt, St-Joachim, St-Valérien, Roxton-Falls, Roxton-Pond, etc, et même de Sherbrooke.

Les météorologistes nous laissent entrevoir une belle journée pour le 24. Espérons que leur pronostic ne faillira pas, mais, s'il arrivait à la pluie de venir gêner le programme élaboré pour la circonstance, on se reprendrait avec une nouvelle ardeur le lendemain.

Depuis cinquante ans qu'elle existe, la Société St-Jean-Baptiste n'a pas été sans connaître, elle aussi, quelques orages. Et il faudrait certes plus qu'une ondée pour décourager ses directeurs actuels.

## Il faut imposer une taxe spéciale pour ces travaux

L'agrandissement de l'école du Sacré-Coeur signifiera pour les contribuables de la ville un accroissement de charges.—Emprunt de \$14,000 remboursable en sept ans.—Intérêt de 4%.

Au cours de leur réunion de la semaine dernière, les membres de la commission scolaire de cette ville ont décidé que, vu les dépenses considérables que représenteront les travaux d'agrandissement à l'école du Sacré-Coeur, il leur fallait effectuer un emprunt de \$14,000, tel emprunt sur billet et pour une période de sept ans, avec intérêt au taux de quatre pour cent.

Ledit emprunt sera fait sur billets promissoires de \$2,000 chacun, remboursables de la façon suivante:

No du billet	Montant	Echéance
1	\$2,000	1er août 1940
2	"	1er août 1941
3	"	1er août 1942
4	"	1er août 1943
5	"	1er août 1944
6	"	1er août 1945
7	"	1er août 1946

#### UNE TAXE SPECIALE

Afin de pouvoir faire face aux intérêts de chaque année, de même qu'aux sept échéances en question, les membres de la commission préleveront une taxe spéciale et annuelle sur toutes les propriétés imposables de la municipalité scolaire de la ville de Waterloo.

En l'absence du président de cette commission, le Dr J.-H. Larose, qui doit partir pour une dizaine de jours, c'est un de ses collègues, le maire S. LeBrun, qui sera chargé de signer tous les contrats ou autres documents se rapportant à la construction de l'école du Sacré-Coeur.

#### IL SUCCOMBE A UNE SYNCOPE

Alors qu'il assistait dimanche dernier à une partie de quilles aux salles Beaumont, rue Principale, M. Edgar Ingalls, âgé de 61 ans, s'affaissa soudain. On s'empressa auprès de lui et un médecin fut appelé d'urgence, mais M. Ingalls succombait quelques minutes plus tard à une syncope.

Ses restes furent transportés

aux salons funéraires Paterson, et de là à East-Farnham, et à Sweetsburg, où eurent lieu le service et la sépulture.

Le défunt habitait notre ville depuis assez longtemps déjà et avait ses appartements chez M. Fred Sheppard. C'était un ancien employé de chemin de fer.

Il laisse une soeur, Mme George Hooper, de East-Farnham.

#### A dents blanches

Il reste encore à juin quelques jours pour se racheter.

On peut avancer son heure sans toucher aux chronomètres.

L'amer à boire est presque toujours sous forme de remèdes.

Domage que les prix de vertu ne soient pas plus disputés!

Le grand défaut des submersibles est de rester au fond de l'eau.

Les vacances ont été inventées pour différer autant que possible le grand congé final.

Les pays se sont tant préparés à la guerre qu'ils ne peuvent plus maintenant jouir de la paix.

Il y a, dans certains travaux dits de chômage, un peu trop de chômage et pas assez de travaux.

Quand on prend le numéro de quelqu'un, c'est généralement pour essayer d'en faire un zéro.

Nous sommes moins pour l'abolition du Conseil privé que pour l'abolition des conseils privés.

Sans les élections, on ne se douterait pas que les hommes de bonne volonté sont si nombreux.

Les jumelles Dionne commencent à prendre de l'embonpoint. C'est ce qui arrive ordinairement à ceux dont le portemonnaie s'arrondit.

#### UNE FILLETTE EST BLESSEE

Dimanche après-midi, vers 5h.30, un accident grave est arrivé à Jeannine Fortin, 7 ans, enfant de M. et Mme Alfred Fortin, de Foster, autrefois de cette ville. La fillette venait de faire un tour d'auto et se disposait à traverser la rue pour entrer chez elle. Une autre voiture frappa la petite qui eut le crâne fracturé. Elle a été transportée, inconsciente, à un hôpital de Montréal.

#### On commence à distribuer du beurre ici

En vertu de l'arrangement conclu par le gouvernement fédéral avec les autorités de la Croix-Rouge — 1800 livres pour Waterloo.

Waterloo bénéficiera des largesses du gouvernement fédéral, en vue d'écouler le surplus de beurre qui se trouve actuellement dans les entrepôts.

La part de notre ville sera de 1,800 livres, la distribution des bons nécessaires à l'obtention de ce beurre étant déjà commencée et devant se continuer pendant une période de neuf semaines. On porte à une centaine le nombre des familles qui recevront de ces bons, soit parce qu'elles sont dans le besoin, soit parce que leurs moyens ne leur permettent pas de consommer autant de beurre qu'elles le voudraient.

Plusieurs de nos concitoyens se sont adressés à l'hôtel de ville en ces derniers temps afin de demander les bons en question, mais, comme un certain nombre d'autres également en droit de recevoir le même traitement ignorent que la distribution faite en vertu d'arrangements spéciaux avec la Croix-Rouge est déjà à s'effectuer, nous avons cru devoir, sur la suggestion du maire LeBrun, le laisser savoir au grand public par la voie du Journal.

Comme nous l'avons signalé la semaine dernière, il y a deux sortes de bons: les uns pour familles assistées et les autres pour familles à faibles revenus. Les premières peuvent obtenir gratuitement une livre de beurre avec chaque livre qu'elles achètent, cependant que ce procédé ne s'applique pas aux familles à revenus modiques mais non à charge des pouvoirs publics.

On pourra du reste obtenir à l'hôtel de ville tous les renseignements désirés à ce sujet.

#### Une Société assise sur de solides bases financières

A l'heure où l'on se prépare à célébrer chez nous le cinquantième anniversaire de la Société St-Jean-Baptiste Permanente de Waterloo, il n'est pas sans intérêt de rappeler que, si cet important groupement n'a jamais cessé de progresser depuis un demi-siècle, il le doit non seulement aux excellents directeurs qu'il a toujours choisis, mais encore et surtout à sa solide situation financière.

L'actif de la Société, ainsi qu'on peut s'en rendre compte en jetant un coup d'oeil sur le dernier rapport de son trésorier, M. Ovil Jolin, qui, soit dit en passant, a rempli les mêmes fonctions pendant au-delà de trente-deux ans, est constitué des meilleures valeurs possibles.

On y voit, par exemple, que ces valeurs sont formées d'obligations de commissions scolaires ou de municipalités comme celles de Waterloo, de Magog et de St-Joachim, surtout des premières, toutes à un taux d'intérêt satisfaisant eu égard aux conditions actuelles et qu'il serait facile d'écouler rapidement en n'importe quel temps.

#### Cinquante années fructueuses

La Société St-Jean-Baptiste de Waterloo se prépare à célébrer dignement le cinquantième anniversaire de son établissement ici.

Tous nos concitoyens voudront se joindre aux nombreux adhérents de cette association pour fêter comme il convient l'événement et pour rendre en même temps hommage à ses dévoués fondateurs.

Ils étaient une vingtaine à la réunion du mois d'août 1889, alors que furent jetées les bases de ce qui devait devenir un groupement considérable et réunir, pendant des années, les meilleurs éléments de la population française à Waterloo. Mais cette poignée d'hommes allait réaliser des merveilles.

Il suffit en effet de jeter un coup d'oeil sur la liste des fondateurs, des titulaires et des membres de la Société St-Jean-Baptiste pour constater qu'elle renferme les noms d'une foule de nos compatriotes ayant joué, dans le progrès matériel et moral du milieu où ils s'étaient fixés, un rôle de premier plan.

Les Hubert, les Chagnon, les Tartre, les Lefebvre, les Bernard, les Pagé, les de Varennes, les Poirier, les Trudeau, les Cloutier, les Brouillet, les Jolin, les Pinsonneault, les Godbout, les Goudreau et une multitude d'autres officiers anciens ou actuels de la St-Jean-Baptiste ont été, depuis un demi-siècle, intimement mêlés chez nous à tous les bons mouvements, de quelque nature qu'ils fussent.

Les historiens qui chercheront plus tard dans nos vieux papiers de quoi se bien documenter ne manqueront pas de découvrir, dans les procès-verbaux de la Société St-Jean-Baptiste, une mine à peu près inépuisable de renseignements. C'est que cette Société fut à ses débuts, comme elle devait l'être par la suite, une sorte de laboratoire dans notre vie religieuse et nationale.

Si la Société St-Jean-Baptiste est sur le point de doubler le cap de la cinquantaine et si elle s'achemine allègrement vers son centenaire, c'est parce que ses membres ont accompli et accomplissent encore à Waterloo, sans bruit inutile et sans vaine jactance, une oeuvre essentielle aux deux-tiers de sa population.

C'est donc en toute sincérité et avec un maximum de plaisir que nous lui souhaitons de continuer l'excellent travail de ses pionniers et de l'adapter, avec une intelligente initiative, aux conditions dans lesquelles il doit aujourd'hui s'effectuer.

#### Liste complète des fondateurs de la Société St-Jean-Baptiste

Une page d'histoire que les citoyens de Waterloo ne liront pas sans intérêt à l'heure où l'on se prépare à célébrer chez nous le cinquantième anniversaire de ce prospère groupement.— Les présidents depuis 1889.

Nos anciens concitoyens aussi bien que ceux de la nouvelle génération ne liront pas sans un vif intérêt la liste que nous publions ci-dessous et qui comprend les noms des fondateurs de la Société St-Jean-Baptiste Permanente de Waterloo.

C'est une page d'histoire que nous leur mettons avec plaisir sous les yeux, à l'heure où l'on se prépare activement chez nous à célébrer dignement le cinquantième anniversaire de ce prospère groupement.

#### LES FONDATEURS

La première assemblée de la Société eut lieu le 1er septembre 1889, sous la présidence de M. l'abbé J.-C. Bernard, curé de la paroisse. Elle se tint, dit le procès-verbal, "en la maison d'école catholique", un dimanche, après la messe. On avait jeté les bases de l'association au mois d'août précédent, alors qu'un exécutif temporaire fut formé, comprenant à peu près les mêmes officiers que plus tard.

L'élection des titulaires donna le résultat suivant:

- Aumônier, M. l'abbé J.-C. Bernard;
- Président, M. Pierre Hubert;
- Vice-président, M. N. Gabriau;
- Secrétaire archiviste, M. J.-A. Chagnon;
- Secrétaire trésorier, M. J.-U. Tartre;
- Commissaire-ordonnateur, M. J.-R. Tartre;
- Assistant commissaire-ordonnateur, M. A.-O. Beaudry;
- Médecin, le Dr F.-S. Frégeau.

Outre ces premiers officiers, sont considérés comme les fondateurs de la Société ceux dont les noms suivent:

- MM. Antoine Bergeron, J.-A. Simard, A.-F. Savaria, Zoël Charland, Louis Jodoin, Marcel Mailhot, Charles Brouillet, Jérémie Gobeille, Hector Gobeille, Jos. Lajoie, Jos. Lajoie & Co, Narcisse Brissette, Hormisdas Landreville, Louis Bouchard, Louis Morin, Joseph Lalanne et J.-H. Lefebvre.

Il fut décidé à cette première assemblée que les règlements de la Société seraient imprimés et que pareil travail irait à M. Joseph-Antoine Chagnon, l'un de ses officiers et directeur du Journal de Waterloo.

#### A LA PRESIDENCE

Après M. Pierre Hubert, ce fut M. Nazaire Gabriau qui devait assumer les fonctions de président. Voici d'ailleurs la liste complète de ceux qui ont rempli la même charge depuis cinquante ans:

Pierre Hubert . . . . .	1889-1890	Pierre Trudeau . . . . .	1906-1907
Nazaire Gabriau . . . . .	1890-1891	Arthur Vaillancourt . . . . .	1907-1908
J.-R. Tartre . . . . .	1891-1894	Pierre Trudeau . . . . .	1908-1909
Godfroi Poirier . . . . .	1894-1895	Romulus Cloutier . . . . .	1909-1913
Antoine Jeanneau . . . . .	1895-1896	J.-H. Poirier . . . . .	1913-1915
J.-A. Simard . . . . .	1896-1897	Alfred Pinel . . . . .	1915-1917
Louis Poulin . . . . .	1897-1898	J.-H. Poirier . . . . .	1917-1925
J.-A. Jacques . . . . .	1898-1899	Ed. Pinsonneault . . . . .	1925-1926
Ernest de Varennes . . . . .	1899-1900	Romulus Cloutier . . . . .	1926-1927
Joseph Bernard . . . . .	1900-1901	L.-C. Godbout . . . . .	1927-1929
Dr J.-D. Pagé . . . . .	1901-1903	Joseph Bernard . . . . .	1929-1932
Perre Hubert . . . . .	1903-1906	Hector Goudreau . . . . .	1932-1939

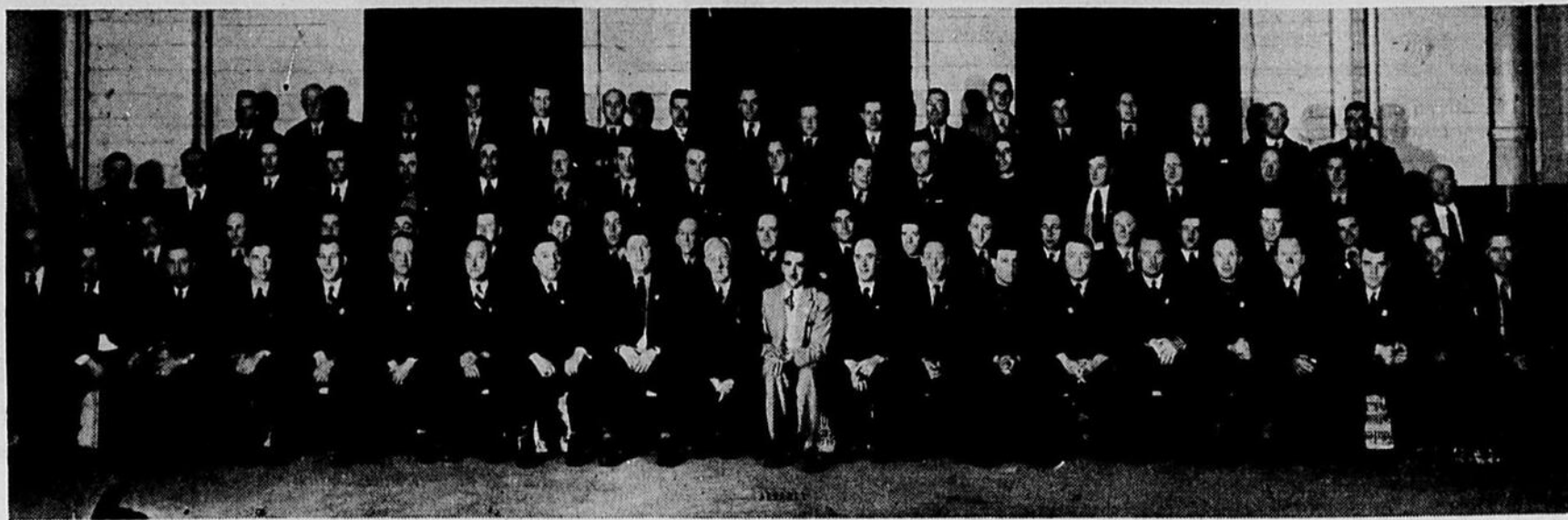
**LES REPAS A LA MARMITE ECONOMIQUE**

Ils procurent à la famille de nouveaux régals et sont peu coûteux.

Par l'une de ces fraîches soirées, qu'y a-t-il de meilleur qu'un ragoût d'agneau bien cuit; accompagné d'une épaisse sauce savoureuse et surmonté de pâtes cuites chaudes et légères? En réalité, c'est un repas si appétissant qu'il plairait à la plupart des familles n'importe quand, été comme hiver. Ce qui est mieux, c'est le principal plat d'un repas cuit facilement sur un poêle électrique, faisant peu de brèche au budget alimentaire et moyennant une dépense en cuisson, de un sou environ, s'il a été cuit dans une marmite économique électrique.

Vous demanderez immédiatement: Quelle différence y fait une marmite économique de poêle électrique! Il y a plusieurs réponses à cette question. Il n'y a rien de mystérieux au sujet d'une marmite économique. C'est un chaudron fabriqué d'aluminium de bonne qualité qui s'ajuste exactement dans un récipient tout en porcelaine entièrement isolé. La chaleur est fournie par un élément électrique à grand rendement, placé au fond du récipient sur lequel repose le chaudron d'aluminium.

La cuisson par l'électricité est une cuisson réglée, qui permet de placer les aliments dans la marmite économique, de tour-



**Médailles de sécurité décernées aux camionneurs de bière**

Notre cliché fait voir les conducteurs de camions — servant à distribuer les produits Dawes "Black Horse", Dow Old Stock, Frontenac et Boswell — récemment décorés de médailles "sans-accident" par la Ligue de Sécurité de la Province de Québec.

Quelques-uns de ces chauffeurs ont même réussi à conduire leur camion sept ans sans un seul accident. La majorité de ces employés font partie du personnel des divers dépôts maintenus par la compagnie — dont la politique est d'employer autant que possible de la main-d'oeuvre locale.

Les conducteurs de camions servant à distribuer de la bière dans la province jouissent individuellement et collectivement d'un des meilleurs records "sans-accident" du Canada.

Le petit cliché fait voir MM. Lanoue et A. Delage, du dépôt de Farnham, très bien connus dans les environs, qui étaient au nombre des camionneurs à qui des médailles "sans-accident" ont été décernées.



ner le commutateur au degré de chaleur désiré et ne plus s'en occuper jusqu'à la fin de la période de cuisson. Lorsqu'il n'est plus besoin de surveiller les casseroles, cela implique certainement cuisiner sans fatigue. C'est une économie sur le budget de nourriture parce que cela rend tendre les morceaux de cou, de culotte ou d'épaule qui sont toujours beaucoup moins chers que les côtes ou la longe.

Mais ces morceaux de viande, soi-disant meilleur marché, nécessitent une cuisson lente et une ample chaleur humide. La marmite économique est construite de façon qu'il n'y ait aucune perte d'humidité par l'échappement de la vapeur, et la basse chaleur réglée permet de soumettre la viande à la cuisson longue et lente requise, à un coût minimum.

Vu la chaleur constante à l'intérieur de la marmite économique, il est possible de faire cuire plusieurs légumes en même temps, sans mélanger leur saveur. Même les légumes à odeur forte, comme le chou-fleur, peuvent cuire en même temps que des patates et des carottes sans leur communiquer leur odeur, moyennant qu'on ne laisse pas les aliments séjourner dans la marmite après la période de cuisson.

Un autre usage intéressant de la marmite économique est l'opération de réchauffer des petits pains, des biscuits ou du pain. Placez le pain à réchauffer dans la marmite économique, arrosez-le légèrement de quelques gouttes d'eau chaude, posez le couvercle sur la marmite et tournez le commutateur bas. Le pain acquerra toute la fraîcheur de sa sortie du four.

Pour la soupe, qui nécessite une cuisson longue, lente et constante, la marmite économique est sans égale. On peut aussi la préparer le matin et ne plus s'en occuper toute la journée, jusqu'au moment de la servir.

S'il y a dans la famille de jeunes enfants qui se délectent de céréales chaudes au déjeuner, on peut les placer dans la marmite économique le soir, avant de se coucher, en tournant le commutateur sur bas et ils seront tout chauds et délicieusement cuits au moment du déjeuner. Cuisiner pendant que vous dormez — et avoir les aliments bien chauds et prêts à être servis ne peut être exécuté que par la cuisson électrique réglée de la marmite économique.

Une autre caractéristique excellente qui plaît à toute ménagère est la facilité de nettoyage de la marmite économique. La marmite est facilement enlevée du récipient pour la laver et elle porte à sa partie supérieure un large rebord qui protège le récipient et empêche les aliments de se répandre jusqu'à l'élément.

JULIA KIENE,  
Directrice d'économie ménagère de la Westinghouse Electric & Mfg. Co.

**L'ELECTRICITE ET LA CHALEUR**

D'après une récente étude gouvernementale effectuée par le Bureau d'Economie Ménagère, conjointement avec le Bureau du génie agricole des E.-U., et sur la base de l'énergie calorifique requise pour cuire les aliments, l'électricité est la source de chaleur la plus efficace. On

se sert de l'électricité et de quatre autres combustibles ordinaires pour faire les essais.

Dans son rapport de 1937 à l'hon. Henry A. Wallace, de la Division d'Agriculture, Louise Stanley, directrice du Bureau d'économie ménagère, dit: "On employa deux poêles types dans chaque cas, sauf avec le 'combustible D', qui ne fut essayé qu'avec un poêle."

"Sur la base de la consommation totale d'énergie calorifique requise pour cuire les repas de 6 jours, l'électricité fut la source de chaleur la plus efficace."

"En terme d'unité d'énergie, le 'combustible A' consomma 1.78, le 'combustible B' 1.82, le 'combustible C' 2.02 et le 'combustible D' 2.91 fois plus d'unités que l'électricité pour la même cuisson."

**NOTRE FAVORI NATIONAL**

**Gin MELCHERS CROIX D'OR**

LA BOISSON LA PLUS SAINE  
Plus Forte Plus Savoureuse

10oz. 90¢  
26oz. 2.00  
40oz. 2.80

LONDON CLUB  
London Dry Gin

THREE CASTLES  
Liqueur Whisky

PRODUITS DE MELCHERS DISTILLERIES LIMITED, Montréal et Berlinville.

**La SÉCURITÉ Des PNEUS**

**Firestone**

**ENCORE DÉMONTÉE SUR LA PISTE D'INDIANAPOLIS**

LES PNEUS FIRESTONE ONT ETE LE CHOIX DES GAGNANTS PENDANT VINGT ANNEES CONSECUTIVES!

Comme résultat immédiat de leur expérience acquise sur les pistes par tout le monde, les ingénieurs Firestone vous offrent maintenant ce sensationnel et nouveau pneu "Champion". Fabriqué par ce nouveau procédé de carcasse "résistance-sécurité" et la méthode perfectionnée du gommage des cordes, ce pneu est devenu 35% plus fort. La nouvelle semelle à dessin dentelé, avec ses milliers de dents à angles effilés, est une merveille de longs milages, d'arrêts instantanés et sûrs, et de protection contre les dérapages. Rendez-vous dès aujourd'hui chez votre marchand Firestone avoisinant, et procurez-vous des pneus "Champion" — le seul pneu qui se soit éprouvé sur les pistes pour votre sécurité sur la grande route.

**LES NOUVEAUX PNEUS CHAMPION Firestone**

**La Cuisine Électrique est SI FRAÎCHE... SI PROPRE SI RAPIDE... SI FACILE**

avec mon **Poêle Westinghouse**

**ET SI ÉCONOMIQUE!**

Nous avons récemment interviewé des usagères expérimentées, et huit sur dix nous ont déclaré que leurs poêles Westinghouse sont moins coûteux, ou du moins pas plus coûteux, que leurs anciennes méthodes de cuisson!

Vous devriez voir l'enthousiasme de ces femmes quand elles parlent de la fraîcheur et de la propreté de leurs cuisines... de la joie qu'elles éprouvent à toujours réussir leurs tartes, gâteaux et rôtis!

Il y a un poêle Westinghouse pour tout foyer... et vous avez tout intérêt à l'acheter aux conditions actuelles.

**VOYEZ CES NOUVELLES CARACTÉRISTIQUES WESTINGHOUSE**

Nouveaux Éléments Pyrax Speedway  
Ils donnent une rapidité exceptionnelle.

Nouvelle Température Egale du Four  
Elle assure le succès de la cuisson au four et du rôtissage.

Nouveau Plateau à Gril Sans Fumée  
Dimension et rapidité exceptionnelles pour vous épargner du temps et du travail.

Marmite économique...  
Régulateur automatique...  
Dessus de cuisson éclairé...  
Lampe Telaglow, etc.

En vente par:  
**SOUTHERN CANADA POWER COMPANY LIMITED**

# La page des cultivateurs

## LA LARVE DU CHOU

Comment la combattre.

A cette époque de l'année, la larve du chou, qui attaque les choux, les choux-fleurs, les navets, les radis et les plantes du même genre, déploie de l'activité. On peut le maîtriser par l'emploi de sublimé corrosif dilué dans de l'eau à raison de 1 once par 10 gallons. Un point important à noter c'est que le sublimé corrosif doit être mélangé dans des récipients de verre, de poterie ou de bois car il perd beaucoup de sa force lorsqu'il vient en contact avec des métaux.

Deux ou trois jours après

que les plants ont été transplantés dans le champ, il faut verser la solution sur la tige et autour de la base de chaque plant, en mettant environ une demi-tasse par plant. Il faut avoir bien soin de mouiller copieusement la tige, de même que la terre immédiatement autour de la base. Deux autres applications doivent être faites, la deuxième 7 jours après la première, et une troisième 7 jours plus tard, soit trois traitements en tout.

Pour les radis, la solution doit être versée sur les jeunes plants trois jours environ après leur apparition, et une deuxième application est faite une semaine plus tard. Il faut se garder de traiter les radis

avec la solution quand ils sont sur le point d'être employés, car le sublimé corrosif est un poison mortel pour les êtres humains et les animaux. Son emploi exige en tout temps les plus grandes précautions.

## LES PRIX DU MARCHÉ

Prix de remise de la Coopérative Fédérée de Québec, 130 rue St-Paul Est, Montréal, pour la semaine finissant le 17 juin 1939:

### Poules vivantes

A—5 lbs et plus . . . . .	18c
B—4 lbs à 5 lbs . . . . .	16c
C—3 lbs à 4 lbs . . . . .	15c
Coqs . . . . .	13c

### Volailles vivantes — Poulets à griller

Gris—	
A—3½ lbs et plus . . . . .	21c
B—3 lbs à 3½ lbs . . . . .	19c
C—2½ lbs à 3 lbs . . . . .	17c
Blancs—	
A—2½ lbs à 3 lbs . . . . .	17c
B—2 lbs à 2½ lbs . . . . .	15c
C—1½ lb. à 2 lbs . . . . .	13c

N. B. — Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

### Veaux abattus (Engraisés au lait)

Bons . . . . .	9½c
Moyens . . . . .	8½c
Communs . . . . .	6½c
Très communs . . . . .	5½c

### Oeufs

A—Gros . . . . .	22c
A—Moyens . . . . .	19c
B . . . . .	18c
C . . . . .	16c

### Jeunes dindes abattues

A . . . . .	27c
B . . . . .	25c
C . . . . .	23c

### Oies abattues

A . . . . .	19c
B . . . . .	17c
C . . . . .	14c

### Lapins vivants

5 lbs et plus. La livre . . . . .	10c
-----------------------------------	-----

### Pigeons vivants

Le couple . . . . .	20c
---------------------	-----

### Poulets abattus (Engraisés au lait)

Spécial—6 lbs et plus . . . . .	28c
A—6 lbs et plus . . . . .	27c
A—5 lbs à 6 lbs . . . . .	26c
B—6 lbs et plus . . . . .	25c
B—5 lbs à 6 lbs . . . . .	24c
B—4 lbs à 5 lbs . . . . .	23c

### Poulets abattus (Sélectionnés)

Spécial—6 lbs et plus . . . . .	27c
A—6 lbs et plus . . . . .	26c
A—5 lbs à 6 lbs . . . . .	25c
B—6 lbs et plus . . . . .	24c
B—5 lbs à 6 lbs . . . . .	23c
B—4 lbs à 5 lbs . . . . .	22c
C—6 lbs et plus . . . . .	21c
C—5 lbs à 6 lbs . . . . .	20c
C—4 lbs à 5 lbs . . . . .	19c
C—3 lbs à 4 lbs . . . . .	18c

### Poules abattues (Sélectionnées)

Spécial—5 lbs et plus . . . . .	24c
A—5 lbs et plus . . . . .	23c
A—4 lbs à 5 lbs . . . . .	22c
A—3 lbs à 4 lbs . . . . .	21c
B—5 lbs et plus . . . . .	21c
B—4 lbs à 5 lbs . . . . .	20c
B—3 lbs à 4 lbs . . . . .	19c
C—5 lbs et plus . . . . .	18c
C—4 lbs à 5 lbs . . . . .	17c
C—3 lbs à 4 lbs . . . . .	16c

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8 pour cent aux expédi-

teurs individuels et 5 pour cent aux coopératives affiliées.

Semaine finissant le 12 juin 1939:

### Bœuf frais

No 1 Pasteurisé . . . . .	22c
No 1 Non pasteurisé . . . . .	21½c
No 2 . . . . .	21c

Semaine finissant le 13 juin 1939:

### Fromage

Blanc—	
No 1 . . . . .	11½c
No 2 . . . . .	10½c
Coloré—	
No 1 . . . . .	11½c
No 2 . . . . .	10½c

Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

### ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 19 juin 1939, par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée:

### Porcs

Bacons (180 à 230 lbs): Prix de base, nourris et abreuvés, \$9.25 à \$9.50. Par camion \$9-65.

Sélects (190 à 230 lbs): Prime de \$1.00 par tête.

Bouchers (160 à 240 lbs) Coupe de \$1.25 par tête.

Légers (moins de 160 lbs): Coupe de 75c par tête.

Pesants (240 à 270 lbs): Coupe de \$2.50 par tête.

Extra pesants (plus de 270 lbs): Coupes de \$1.50 et \$2.00 du cent livres.

Truies: 5c à 5.75c.

Porcs classés abattus: 13c.

### Veaux de lait

Choix . . . . .	6.00—7.00
Bon . . . . .	6.00—6.50
Moyen . . . . .	5.00—5.50
Commun . . . . .	4.00—4.50
Au seau . . . . .	3.50—4.00

### Veaux de champs

Bon . . . . .	3.00—3.50
Commun . . . . .	2.50—3.00

### Bouvillons

Choix . . . . .	6.75—7.25
Bon . . . . .	6.00—6.50
Moyen . . . . .	5.50—6.00
Commun . . . . .	5.00—5.50
Com., léger . . . . .	4.00—4.50

### Agneaux

Agneaux du printemps— La livre . . . . . 9c à 12c

### Moutons

Bon . . . . .	3.50—4.00
Commun . . . . .	2.50—3.00

### Taures

Choix . . . . .	6.00—6.50
Bonne . . . . .	5.50—6.00
Moyenne . . . . .	4.50—5.00
Commune . . . . .	4.00—4.50

### Vaches

Choix . . . . .	5.00—5.50
Bonne . . . . .	4.25—5.00
Moyenne . . . . .	3.25—3.75
Commune . . . . .	3.00—3.25
Très commune . . . . .	2.50—2.75

### Taureaux

Choix . . . . .	5.00—5.50
Bon . . . . .	4.00—4.50
Moyen . . . . .	3.75—4.00
Commun . . . . .	3.50

## POUR GARDER LE LAIT FRAIS

Il est presque inconcevable que la Nature ait pris des dispositions pour que nous nous servions du lait sous toutes autres formes que la forme naturelle — on ne s'attendrait guère à ce qu'elle procure des préservatifs pour conserver frais le lait dans les pots, les bouteilles ou les chaudières. Elle le fait cependant, pourvu qu'on lui en fournisse l'occasion. On a constaté que le lait frais contient une substance appelée "Lacténine" qui résiste pendant quelque temps à la végétation bactérienne. L'effet de ce préservatif naturel disparaît en peu de temps si le refroidissement est retardé.

Les savants ont découvert que l'action bactérienne est très marquée à une température qui varie entre 70 et 100 degrés Fahrenheit. Même à 50 degrés le lait tend à se gâter, mais s'il est refroidi à 40 degrés, la numération bactérienne n'augmente pas tant que la température est tenue froide. Même s'il se réchauffait un peu plus tard, l'effet de la lacténine se manifeste pendant 24 heures ou plus.

Le lait exposé à l'air se refroidit lentement; même quand la température de l'atmosphère est au-dessus du point de congélation, il met environ 12 heures à se refroidir à 50 degrés. L'eau froide refroidit le lait 20 fois plus vite que l'air, et encore plus rapidement quand l'eau est agitée, surtout si l'on

se sert de glace. Il existe plusieurs moyens mécaniques très commodes pour refroidir le lait, mais il n'est pas toujours possible de les employer sur la ferme. On trouvera des détails pour la construction de cuves refroidissantes à construction isolante, dans le bulletin numéro 165, "Le refroidissement du lait sur la ferme", dont on pourra se procurer un exemplaire en s'adressant au Bureau de publicité et d'extension, ministère fédéral de l'Agriculture, Ottawa.

## BÉBÉ IRRITABLE?

L'IRRITABILITÉ n'est pas naturelle. C'est un avertissement auquel vous devez prêter une attention immédiate. Lisez ce que fait Mme George Mitchell: "Quand mon bébé est dérangé et irrité, je lui donne une ou deux Tablettes Baby's Own et il est vite soulagé et s'endort profondément." Et ce que dit Mme Stewart McEachern, de Palmerston, Ont.: "Quand mon bébé semble être fiévreux ou irrité, je lui donne des Tablettes Baby's Own et il revient vite à son état normal." Elles apportent aussi un soulagement rapide dans les cas de diarrhée, coliques, dérangements d'estomac, croup léger, rhumes, constipation, troubles de la dentition et fièvre légère. Aucun opiat ou drogue stupéfiante. Certificat d'analyse dans chaque boîte. Achetez-en une boîte aujourd'hui. 25 cents. Votre argent remboursé si vous n'êtes pas satisfaite.



EN SE SERVANT DES PAPIERS A MOUCHES WILSON LIRE ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT. Chaque papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant trois semaines. 3 Papiers dans chaque Paquet. 10 CENTS LE PAQUET dans les Pharmacies, les Epiceries et les Magasins Généraux. POURQUOI PAYER PLUS? THE WILSON FLY PAPER CO., Hamilton, Ont.

## PRIX RÉDUITS POUR LE JOUR DE LA CONFÉDÉRATION

LE PRIX du BILLET SIMPLE plus UN QUART POUR ALLER et RETOUR

ALLER: A toute heure, vendredi 30 juin, jusqu'à 2h. p.m., dimanche 2 juillet.  
RETOUR: Départ jusqu'à minuit, lundi 3 juillet 1939.

Horaires conformes à l'heure solaire. Pour tout renseignement, consultez

ROGER AUDETTE, agent local—TEL. 45

## CANADIEN NATIONAL

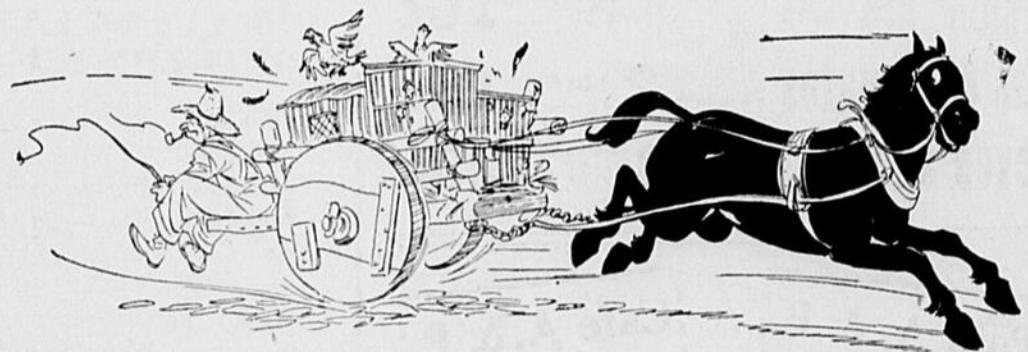
"UNE BANQUE QUI ACCUEILLE BIEN LES PETITS DEPOSANTS"



Vous vous félicitez d'avoir un compte d'épargne à la Banque de Montréal lorsqu'il vous faudra de l'argent pour une affaire pressante, pour vos vacances, pour le paiement de vos primes d'assurance ou pour tous autres besoins courants. Si vous n'avez pas déjà un compte chez nous, nous vous invitons à en ouvrir un—un dépôt d'un dollar est suffisant.

## BANQUE DE MONTREAL

FONDEE EN 1817



Avec la Black Horse "ça marche!"

Une source de pure satisfaction et de bien-être

## Black Horse

La meilleure BIÈRE du Canada Fabriquée depuis cinq générations par la BRASSERIE DAWES, Montréal



**LES FRASQUES D'UN MONOPLAN**

Il démolit une plateforme aux terrains de l'exposition et subit lui-même des dommages élevés. — Pas de permission?

Un vieux monoplan piloté par B. Yaninsky, de Montréal, a fait des siennes, hier soir, aux terrains de l'exposition, où il venait d'atterrir pour la troisième ou quatrième fois, démolissant une partie de la plateforme sur laquelle se donnent les spectacles en face de la grande estrade et subissant lui-même des dommages élevés.

Les trois-garçonnetts qui se trouvaient alors dans la machine aérienne, outre le pilote, n'ont cependant pas été blessés. Ce sont: Gaston Gagné, Ernest Gévry et Eug. Parizeau, qui faisaient ce soir-là leur seconde envolée dans les airs et qui hésiteront sans doute avant de recommencer l'expérience.

Yaninsky était parti de Montréal pour se rendre à Ste-Anne de Stukely, mais comme il ne trouvait pas là-bas un terrain propice à l'atterrissage, il avait décidé de descendre sur la piste de notre Société d'Agriculture et de prendre quelques passagers pour de courtes promenades au-dessus de la ville. Il en était à son troisième ou quatrième voyage lorsque l'accident survint.

Son monoplan est encore accroché à la plateforme et les autorités de l'exposition sont actuellement à décider ce qu'elles feront dans les circonstances, attendu que Yaninsky, nous dit-on, n'avait pas demandé la

**UN PONT QUE QUEBEC PAIERA?**

C'est l'intention du conseil de canton de faire assumer aux autorités provinciales le coût total du pont Pollender.

Le conseil municipal du canton de Shefford décidait, au cours de sa dernière réunion, sur proposition de M. H.-C. Wallace, secondé par M. Arsène Provost, de demander au gouvernement l'autorisation de prolonger de 6 mois l'emprunt de \$1,000 qu'il effectuait le 7 octobre dernier de la Société Saint-Jean-Baptiste de Waterloo.

Le secrétaire, qui sera chargé de se mettre en communication avec Québec à ce sujet, a également reçu instruction de demander aux autorités provinciales la permission de faire, au nom de la municipalité, un autre emprunt temporaire de \$1,000, tel emprunt pour une période de douze mois.

**Le pont Pollender**

M. W.-A. Jolley propose ensuite, appuyé par M. N.-P. Doucet, que le secrétaire écrive au ministère des Travaux publics et au représentant du comté de Shefford à l'Assemblée législative, M. Hector Choquette, au sujet d'un octroi relatif à la construction du pont Pollender, qui doit avoir une largeur de vingt pieds et une profondeur de dix pieds. Le conseil espère que le gouvernement assumera le coût total de ce travail.

La réunion était sous la présidence de M. W.-A. Jolley, qui a permis de se servir des terrains de l'exposition pour ses envolées.

sidence du maire Wilfrid Roy, ses collègues N.-P. Doucet, Eugène Gagné, H.-C. Wallace, Omer Tremblay, Arsène Provost et W.-A. Jolley étant à leur fauteuil respectif.

**SEVIGNY IRA AUX ASSISES**

Il est condamné par le magistrat à subir son procès pour le meurtre d'un enfant.—Les témoins entendus.

Francis Sévigny, cultivateur de South-Roxton, âgé de 56 ans, a été condamné mardi après-midi par le magistrat J.-H. Lemay à subir son procès au prochain terme des assises criminelles du district de Bedford, pour le meurtre de son petit-fils, Robert Taylor, 3 ans, dont le corps fut trouvé dans un fossé après que Sévigny l'eut noyé non loin de là, d'après la police.

En condamnant Sévigny à subir son procès, le magistrat a suggéré au département du procureur général de faire subir à l'accusé un examen mental, vu que celui-ci ne semble pas être en possession de toutes ses facultés.

Une huitaine de témoins ont été entendus à l'enquête, parmi lesquels le détective-inspecteur Gustave Massue, en charge de la Sûreté provinciale dans le district, le chef de police Dunn, de Granby, le Dr Leduc, coroner du district, le Dr Gélinas, de South-Roxton, Mme Taylor, fille de Sévigny et mère de la petite victime, ainsi qu'un fils de Sévigny. La Couronne avait appelé dans la boîte l'épouse de Sévigny lui-même, mais le magistrat a déclaré qu'en vertu de la loi, une femme n'est pas tenue de témoigner contre son mari si elle manifeste le désir de ne pas témoigner, ce qui était le cas pour Mme Sévigny.

Tous les autres témoins ont apporté à l'enquête la version déjà donnée, version basée sur le témoignage de Sévigny lui-même qui fit une déclaration, d'après la police, le jour de la découverte du corps dans un fossé. Sévigny conduisit les policiers à l'endroit où il avait abandonné le corps du jeune Robert Taylor après l'avoir noyé, ont déclaré les détectives, et il leur dit qu'il s'était débarrassé de l'enfant parce qu'il ne voulait plus le garder, ne pouvant continuer à le nourrir, et qu'il l'avait tué pour ne pas le voir souffrir.

Pour ce qui est du texte de la déclaration même de Sévigny aux détectives, la Couronne l'a admise en preuve, mais l'objection du procureur de la défense a été prise sous réserve par le président du tribunal.

Dans l'opinion du Dr Gélinas et des officiers Massue et Dunn, Sévigny ne possède pas toutes ses facultés mentales.

**GERANT DE LA SOUTHERN ICI**

Cette compagnie a, dans la personne de M. W.-A. Parkes, justement l'homme qu'il lui faut à Waterloo. — Sa carrière.

Wesley Parkes est un nom bien connu à Waterloo et aux environs. Tout le monde semble connaître Wesley et, ce qui est mieux, tout le monde l'estime. Cela ne surprend évidemment pas ses collaborateurs qui l'ont connu compagnon affable et sûr, toujours disposé à rendre service. Pour une compagnie de service public, il est important de choisir soigneusement ses représentants extérieurs et on peut avec raison dire que la nomination de Wesley au poste de gerant de notre bureau de Waterloo, a été un choix judicieux.

Ses rapports avec le public ont rehaussé le prestige de la compagnie. Le bon vouloir est une chose intangible qui résulte d'efforts constants et sans laquelle aucune affaire ne peut durer. On ne l'acquiert qu'après de longs et pénibles efforts et on peut le perdre très rapidement. Les abonnés de la compagnie à Waterloo, dont nombre sont de langue française, sont unanimes dans leurs éloges de notre ami Wesley, ce qui est un témoignage positif de son tact dans ses rapports avec le public.

Wesley naquit à Richmond et fit ses études au Collège d'Enseignement Supérieur St-François. Après avoir achevé ses cours, il se trouva un emploi comme apprenti ouvrier mécanicien au chemin de fer Canadien National, emploi qu'il conserva pendant environ trois ans. En 1917, il entra au service de la Southern Canada Power et il fut désigné pour annoter les indications de compteurs, sous la surveillance d'un employé expérimenté. Subsequently, il s'occupa de la pose de fils intérieurs et se rendit généralement utile. Il prit un cours à la I.C.S. (école par correspondance), en génie électrique et il l'acheva avec beaucoup de succès. Puis arriva pour lui le moment critique, quand on l'envoya à Knowlton comme gerant de notre bureau local. De Knowlton, il fut transféré à Waterloo, aux mêmes fonctions, situation qu'il a occupé depuis, sans interruption. Wesley est vice-président de la Chambre de Commerce locale; il est également administrateur de l'Eglise Unie. Il épousa Mlle Mabel Roy, née à Montréal. Ils ont deux enfants, une fillette de 11 ans et un garçonnet de 6

ans. Les passe-temps favoris de Wesley sont la pêche et la chasse et il connaît tous les endroits où abonde le poisson et le gibier. Invariablement, les chasseurs éventuels lui demandent

conseil, car sa réputation comme coureur de bois et de tireur de premier ordre s'est étendue bien au-delà des limites de Waterloo. (Contact).

VISITEZ LE  
**CAFE PARFAIT**  
REPAS COMPLETS — ARTICLES DE FUMEURS  
397, PRINCIPALE GRANBY TEL. 694  
En face de l'hôtel Union.  
OUVERT DE 6.30 A.M. A 2 A.M.

**ELLE VOUS "STIMULE"**  
AU BON MOMENT



Lorsque pour vous rien ne va plus sur le globe terrestre Un bon verre de White Cap fait revivre les plaisirs célestes.

**BIÈRE Frontenac White Cap**

**Fruits et légumes toujours frais au A. & P.**

<b>ORANGES</b> juteuses de Californie, doz. . . . .	<b>17c</b>
<b>CITRONS</b> la douzaine . . . . .	<b>25c</b>
<b>PAMPLEMOUSSES</b> chacun . . . . .	<b>5c</b>
<b>BANANES</b> la livre . . . . .	<b>7c</b>
<b>CANTALoupES</b> 2 pour . . . . .	<b>25c</b>
<b>COEUR DE CELERI</b> double, 2 pour . . . . .	<b>25c</b>

AVIS A NOS CLIENTS

Notre magasin fermera samedi, fête de la St-Jean-Baptiste, mais restera ouvert vendredi soir jusqu'à 10h.30.

<b>Mayonnaise</b> ANN PAGE Jarre de 16 onces	<b>27c</b>
<b>Savon floconneux</b> , LIBRE BOITE DE 5 LBS	<b>29c</b>
<b>Lait évaporé</b> A. & P. 3 GROSSES BOITES	<b>23c</b>
<b>Saumon</b> CLOVER LEAF bte de 1/2	<b>33c</b>
<b>Saumon</b> ROSE, 1/2 BOITES	<b>23c</b>
<b>Ginger Ale</b> YUKON CLUB bouteille de 30 on.	<b>10c</b>
<b>Jus de tomates</b> A. & P. 25 onces 2 BOITES	<b>15c</b>
<b>Fèves au lard</b> avec sauce aux tomates 3 BOITES de 21 on.	<b>23c</b>

**Pain A. & P.**  
Tranché ou non  
ANN PAGE BLANC BLE ENTIER OU BRUN  
Pain de 24 onces enveloppé  
**7c**  
CHACUN

**Café A. & P.**  
**BOKAR**  
SAC DE 1 LB. **27c**  
**8 O'CLOCK**  
SAC DE 1 LB. **25c**  
**RED CIRCLE**  
SAC DE 1 LB. **21c**

**MAGASINS A & P**

**Jubilé d'Or**  
DE LA  
**Société SAINT-JEAN-BAPTISTE de Waterloo**

**Samedi le 24 juin**


**Programme de la journée:**

Matinée:  
MESSE SOLENNELLE A DIX HEURES EN L'EGLISE SAINT-BERNARDIN, AVEC DISTRIBUTION DE PAIN BENIT.

Après-midi et soirée:  
COURSES AVEC JOCKEYS,  
COURSES DE CYCLISTES,  
PARTIE DE BALLE,  
AMUSEMENTS VARIÉS,  
SPORTS DE TOUT GENRE,  
GRAND FEU D'ARTIFICE pour clôturer la fête.

Musique par  
**LA FANFARE DE WATERLOO**

DU PLAISIR ET DE L'INTERET POUR TOUS



Entrée sur les terrains de l'exposition où se déroulera le programme sportif:

APRES-MIDI . . . . . ADULTES, 25c; ENFANTS, 15c  
GRANDE ESTRADA, 15c pour tous

LE SOIR . . . . . ADULTES, 25c; ENFANTS, 10c  
GRANDE ESTRADA GRATUITE

Entrée libre pour autos.

En cas de mauvais temps, la fête sera remise au lendemain.

### CE MUR SERA ERIGE BIENTOT

Une série de travaux que l'on espère entreprendre d'ici quelque temps à Waterloo. — Aux terrains de l'exposition.

On s'attend de commencer dès la semaine prochaine l'érection du mur de protection sur la rive est de l'Yamaska dont nous avons déjà parlé à plusieurs reprises dans ces colonnes.

Les travaux aux bâtisses sur les terrains de l'exposition et dont plusieurs étaient fortement endommagées par l'ouragan de l'automne dernier seront également entrepris à brève échéance et procéderont simultanément avec la construction du mur en question.

C'est dire que le chômage sera réduit à sa plus simple expression chez nous cet été. Voilà certes une bonne nouvelle pour la population ouvrière de Waterloo aussi bien que pour nos commerçants en général.

### IL EST MORT A SES NOCES

Un jeune homme expire vingt heures après son mariage à Ste-Anne de Stukely. — Sensation dans la paroisse.

M. l'abbé J.-C. Bourget, curé de Ste-Anne de Stukely, bénissait l'union de Mlle Simone Maillé avec M. Théobald Robert, d'Upton.

M. Damase Maillé était le témoin de sa fille, tandis que M. J. Brunelle servait de témoin à son fils adoptif.

Après la bénédiction nuptiale, les mariés et les quelque soixante invités se rendirent chez M. Damase Maillé pour prendre le dîner où l'on s'amusa avec entrain.

Le soir on devait se rendre chez M. J. Brunelle à Upton pour prendre le souper. Mais au cours du voyage, le marié se sentit atteint d'hémorragie et on lui administra les derniers sacrements à Roxton-Falls. Il décédait dimanche matin chez ses parents, quelque vingt heures après son mariage.

Son service a été chanté à Stukely-Nord. Il était le fils unique de Mme Delvini Robert et n'était âgé que de 23 ans.

Inutile d'ajouter que ce décès a causé toute une sensation dans la paroisse.

### DOULEURS DANS LES ARTICULATIONS

Cas de rhumatisme pour l'hôpital.

L'expérience de cet homme prouve que pour le traitement de certains cas de rhumatisme, il importe de persévérer dans l'usage de Kruschen. Voici plutôt ce qu'il dit:

"Je passai plus de 7 années à l'étranger. A mon retour, je commençai à souffrir de rhumatisme, les douleurs se faisant particulièrement sentir dans les pieds et les bras. Je fus éventuellement conduit à l'hôpital, étant incapable de me mouvoir sans crier de douleur. Au bout de deux mois, je quittai l'hôpital un peu mieux et l'on me conseilla de prendre régulièrement des Sels Kruschen, ce que je fis d'une façon persistante. Aujourd'hui, je suis complètement débarrassé de mes maux et, pour rien au monde, je voudrais me passer des Sels Kruschen." — M. B.

Deux des sels présents dans Kruschen sont des dissolvants efficaces de l'acide urique dont la trop grande abondance peut être très néfaste. Ces sels ont pour effet d'émousser les aspérités des cristaux d'acide—causés des raideurs et douleurs—et de les convertir en une inoffensive solution qui est ensuite éliminée par les voies naturelles.

### UNE COURSE CAPTIVANTE

C'est celle qui mettra dimanche prochain aux prises les meilleurs cyclistes de la province et du pays. — Arrivée des premiers concurrents à Waterloo vers 11h.15 ou 11h.30.

Les centaines de personnes qui verront dimanche prochain la fin d'une course sensationnelle entre les meilleurs cyclistes de la province et du pays n'apprendront pas sans intérêt que le champion du Dominion, R. Cyr, sera ou nombre des concurrents. Comme nous l'avons annoncé la semaine dernière, cette course de soixante milles est sous les auspices de la Canadian Wheelmen Association, avec le concours du club Commo et de la S. M. Cycle Manufacturing Company.

Le départ se fera du pont Jacques-Cartier vers 8h.30 dans la matinée, avec arrivée en face de l'église St-Bernardin un couple d'heure plus tard.

Outre le champion Cyr, nous lisons, dans la liste des partants, les noms de Robson, Léotourneau et Roberts, du C.C.C.; de P. Claude, C. Deneault, D. Perou et B. Polidoro, des Pirates, de Lachine, ainsi que ceux des autres excellents amateurs suivants: D. Murch, A. Groulx, C. Holloway, P. Laberge, L. Mallette, du Club Wolfe; G. Graves, A. McConnell, P. Audy, H. Desroches et B. Chevrier, du club Quilrot; S. Ayling, A. Pothier, du Sylvestre; R. Gauthier, N. Fiare, du Baggio; Funch Gimirato, du Piazza; M. Gélinas, U. Laforest, G. Lynch, R. Doran, P. E. Samson, R. Bessette, Y. Brisson, R. McManus, E. Carrière et W. Cyr, du club Commo.

Le choix des juges a été laissé à la Canadian Wheelmen Association. C'est dire que leur décision sera satisfaisante à tous les points de vue.

La distribution des prix aux vainqueurs se fera quelque temps après la course aux bureaux de la S. M. Cycle, dont les directeurs ont joué un rôle important dans l'organisation de cet événement sportif.

### BELLE FETE DE FIN D'ANNEE

A l'occasion de la collation des diplômes et de la distribution des prix aux élèves de Maplewood. — Les finissantes.

Le couronnement des finissantes de Maplewood et la distribution des certificats, diplômes et récompenses aux autres élèves de cette institution ont donné lieu, samedi dernier, dans la grande salle de l'hôtel de ville, à une très imposante cérémonie, que présidait M. le curé Ernest Messier.

Parmi les autres distingués personnages assistant à la réunion, on remarquait: M. le chanoine J.-C. McGee, curé de la paroisse St-Patrice à Sherbrooke, M. l'abbé David Petit, vicaire à St-Bernardin, plusieurs Frères du collège Saint-Bernardin, M. J.-H. Leclerc, député de Shefford à la Chambre des Communes, et Mme Leclerc, le maire et Mme S. LeBrun, et autres.

Les élèves qui ont terminé leur cours d'étude cette année sont: Mlles Bernardette Bissonnette et Suzanne Jolin, de Waterloo; Irène Cathcart, de Sherbrooke; Suzanne Larochelle, de Cookshire; Rita Lorden, de St-Jean; Ruth Williamson, de Montréal. Elles ont, chacune, reçu la médaille accordée par l'Institut aux finissantes.

Les diplômés du cours commercial sont, d'autre part: Mlles Suzanne Beaulac, Cécile Blouin, Irène Cathcart, Thérèse Clermont, Ann Crochetière, Jacqueline Gariépy, Suzanne Larochelle, Eileen Martin, Lucille Péloquin et Carmen St-Jacques.

Quant à Mlles Cécile Lamy, Monique Larochelle, Jeanne

Marceau et Lorraine Kendall, elles ont obtenu leur certificat en musique.

Après la distribution des prix, il y eut discours par M. le curé Messier et M. le chanoine McGee, qui donnèrent tour à tour d'excellents conseils sur la façon de passer de bonnes et fructueuses vacances.

Le programme comprenait des pièces musicales, des déclamations, des compositions et une charmante saynète intitulée: "La messagère des vacances". Disons que le tout a été fort apprécié par le nombreux auditoire qui s'était donné rendez-vous à l'hôtel de ville samedi dernier.

### UN ARROSOIR QUI S'ÉCHAPPE

Deux personnes ont failli être broyées hier par le véhicule dont on se sert pour les rues non pavées. — Sur le trottoir.

M. et Mme David Brown, de la rue Court, l'ont échappé belle, hier après-midi.

Ils venaient de quitter leur logement et se dirigeaient ensemble vers la partie nord de cette même rue, lorsqu'ils firent la rencontre de l'un des deux camions municipaux remorquant l'ancien arrosoir dont on se sert actuellement pour épandre de l'huile dans les artères non pavées de la ville.

Une grosse fiche de fer attachée au bout de la chaîne reliant les deux véhicules s'étant déplacée durant le trajet, l'arrosoir quitta brusquement la route, obliqua vers le trottoir et alla capoter près d'un gros arbre situé entre les propriétés Fortin et Robidoux. M. et Mme Brown eurent tout juste le

temps de se garer et d'éviter ainsi des blessures qui eussent pu être mortelles étant donné le poids du véhicule en liberté et la vitesse acquise.

Le surintendant Breault et ses hommes remirent l'arrosoir sur ses roues et continuèrent leur route, non sans s'assurer, cette fois, que la fiche était bien en place.

### L'INSTALLATION EST COMPLETEE

Le terrain de tennis de la rue Court est maintenant pourvu d'un éclairage électrique absolument moderne. — Beau spectacle.

Le club de tennis de Waterloo vient de compléter l'installation électrique qu'il commençait l'an dernier sur l'un des deux superbes courts de son terrain, à proximité du bureau d'enregistrement, par

un second raccordement sur la partie droite de ces mêmes courts.

C'est dire que les membres de l'association ont maintenant toutes les facilités voulues pour se livrer sans restriction à leur passe-temps favori le jour aussi bien que le soir.

L'éclairage simultané des deux courts, la rapide évolution des joueurs et les nombreux spectateurs qui se rendent à leurs tournois, constituent un coup d'oeil merveilleux pour tous ceux que leurs affaires ou leur plaisir appellent, le soir, dans cette rue.

La direction du club est sur le point de fermer la liste de ses adhérents pour la présente saison. Avis à ceux qui désirent joindre ses cadres en 1939.

Les chemins de fer canadiens ont acheté au Canada, en 1938, pour au-delà de 100 millions de dollars de produits.



JEAN E. L'HEUREUX, BA. O. R.

OPTOMETRISTE-OPTICIEN

Spécialiste en examen de la vue Bachelier de l'Université de Montréal CONSULTATIONS TOUS LES JOURS DE 9 A. M. A 9 P. M.

195, PRINCIPALE — GRANBY, P. Q., — TEL. 437

## Théâtre PALACE, Granby

VENDREDI et SAMEDI

MICKEY Rooney

—Aussi—

The Adventures of Huckleberry Finn

—Aussi—

Federal Man Hunt

DIMANCHE — LUNDI — MARDI — MERCREDI

Tyrone Alice Al POWER FAYE JOLSON

—Aussi—

Rose of Washington Square

—Aussi—

North of Yukon

## Théâtre CARTIER, Granby

VENDREDI et SAMEDI

La grande réalisation de CECIL B. DEMILLE Union Pacific

—Aussi—

SAY IT IN FRENCH

DIMANCHE — LUNDI — MARDI

Françoise ROSAY Michèle ALFA Dita PARLO John LODER Abel JACQUIN

—Aussi—

Paix sur le Rhin

—Aussi—

LES GANGSTERS DE L'EXPOSITION

MERCREDI

FILMS-REPRISES

Carnet de Bal avec MARIE BELL

—Aussi—

One Night of Love avec GRACIE MOORE

—Aussi—

TIRAGE

**Pur.. comme le lis Limpide.. comme le cristal**

ET LES VRAIS CANADIENS L'ONT TOUJOURS PRÉFÉRÉ DEPUIS PLUS DE CENT ANS.

**Gin de Kuyper**

10 ONCES 25 ONCES  
**90c \$2.00**

40 ONCES  
**\$2.80**

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SON Distillateurs, Rotterdam, Hollande.  
Maison fondée en 1695

## LES PIONNIERS DE LA SOUTHERN

M. George A. Young, de Waterloo, tel que vu par "Contact".—Une intéressante biographie.

George Young est l'un des citoyens les mieux connus et les plus populaires de Waterloo, et à juste titre. D'abord, George étant un de nos vendeurs, a contribué à introduire bien des appareils électriques dans diverses habitations de l'endroit, y allégeant les corvées ménagères appréciablement, de ce fait. Comme George le dit avec raison: "Actuellement l'électricité est à un prix si raisonnable et les appareils sont vendus à des termes si faciles que peu de gens peuvent se prévaloir de l'excuse désuète: "L'usage des appareils électriques est trop dispendieux". George dit qu'à son avis, l'appareil le plus utile entre tous, est le poêle électrique de cuisine. Il poursuit: "Etant marié, je sais combien

de temps ma femme passe avec les appareils culinaires et ce doit être de même dans tous les ménages. Je fais de mon mieux pour que mes clients consentent au moins à un essai de la cuisson par l'électricité—et lorsqu'ils se sont rendus compte de son fonctionnement facile, de sa propreté et aussi du labour et de l'argent que cela épargne, ils ne veulent plus s'en passer." Une autre raison pour laquelle George jouit d'une grande estime populaire, est son talent musical. Il est directeur de l'orchestre de concerts de Waterloo, chef d'un orchestre de danse et il est aussi l'une des vedettes d'une troupe de comédiens amateurs locale; de plus, il possède une riche et agréable voix de baryton. Il a certainement un tempérament d'artiste; toutefois, sans aucune des idiosyncrasies communes à de tels tempéraments. George est pondéré et n'utilise ses talents que pour divertir ses concitoyens. A Waterloo, ils disent de lui: "C'est un fameux

compagnon que nous avons ici." Et cela se comprend.

L'Association Musicale des Cantons de l'Est a reconnu ses mérites en le nommant vice-président. Il s'intéresse vivement aux activités de la jeunesse et, en conséquence, on lui demanda de faire partie du comité des Eclaireurs (Boy Scouts). Comme membre de la Chambre de Commerce locale, il a fait montre de perspicacité en affaires et on considère soigneusement ses opinions. Il n'y a rien de trop insignifiant pour être l'objet de sa sincère attention, et que ce soit pour aider une cause ou une autre, George est invariablement à l'avant-garde. Lorsqu'il en a le loisir, il aime à parcourir la campagne et alors, il se munit de son fidèle appareil photographique pour reproduire les charmants paysages ruraux qui abondent dans le district avoisinant. George est un de ces compagnons naturellement sympathiques, qualité qui se révèle aisément, et suscite une sympathie réciproque. Ses amis, tant de langue anglaise que de langue française, n'ont que des éloges à son sujet. Il n'eut jamais à cultiver la "bonne entente", car il s'accorde naturellement avec les gens. Il dit: "Quand j'entends tout ce bavardage de nationalité, cela m'ennuie: car, où est la différence essentielle entre nous, Canadiens? Les Français, aussi bien du vieux pays que du Canada, peuvent à juste titre, s'enorgueillir d'un passé des plus glorieux. Ils ont toujours été très viriles et d'intrépides guerriers; c'est de même pour les Anglais. Il est certain que si les uns avaient été très supérieurs aux autres, ils n'auraient pas si souvent bataillé autrefois. Et maintenant que tout marche harmonieusement,

continuons à être de bons amis." C'est un sage conseil de toutes façons.

George naquit à Waterloo et il y reçut son instruction aux écoles locales. Son premier emploi fut à la division du transport du chemin de fer Canadien National à Montréal, situation qu'il occupa pendant 6 ans. Puis, il revint à Waterloo et obtint de l'emploi de notre compagnie, comme aide du gérant pendant les mois d'été. A l'automne, il retourna au travail du chemin de fer. Son emploi temporaire à la Southern Canada Power suscita probablement chez lui une prédilection et, à la première occasion, il soumit une demande d'emploi et obtint un emploi permanent chez nous. George peut faire à peu près tout genre d'ouvrage, la pose de fils dans les maisons, le travail de réparations, la vente; ils lui sont tous également faciles. Il épousa Mlle Dora May Jones, de Richmond, et ils font tous deux de vastes projets pour leur fils de 10 mois.

(Contact).

## L'HEURE PROVINCIALE

Afin de mieux souligner la fête nationale des Canadiens français, le directeur de l'Heure provinciale, M. Alfred Mignault, a inscrit au programme de la prochaine émission des chants variés, interprétés par le chœur mixte de Notre-Dame, sous la baguette de Guillaume Dupuis. Trois solistes prêteront leurs concours à cette radiophonie commémorative: J.-Marie Beaudet, pianiste; Germaine Bruyère, soprano, et Lionel Renaud, violoniste. Le ministère du Commerce et de l'Industrie, dirigé par l'honorable Joseph Bilodeau, est commanditaire des radiophonies de l'Heure provinciale.

1 — a) A la claire fontaine, Dr E. Desjardins; b) Filez, oh! mon navire, Dr E. Desjardins; Chœur de Notre-Dame.

2 — Chanson du bossu, A. Béon; Chœur de Notre-Dame.

3 — La Fontaine de Carouet, Letorey; Chœur de Notre-Dame.

4 — a) Prélude No 21, Chopin; b) Prélude No 9, Chopin; Jean-Marie Beaudet.

5 — Rêve d'enfant (violin), Eugène Ysaie; Lionel Renaud.

6 — a) Berceuse, Brahms; b) La rose, Fauré; Germaine Bruyère.

7 — Molly on the shore (violin), Grainger-Kreisler; Lionel Renaud.

8 — Canzonette del salvator rose, Liszt; Jean-Marie Beaudet.

9 — a) La belle Française, Vuillermoz; b) Jardin d'amour, Vuillermoz; c) Cécilia, Vuillermoz; Germaine Bruyère.

10 — a) Premier Nocturne, Fauré; b) Les bruyères, Debussy; Jean-Marie Beaudet.

11 — Les vieilles de chez nous, Levadé; Chœur de Notre-Dame.

12 — Le cœur de ma mie Daleroze; Chœur de Notre-Dame.

13 — Ah! qui marierions-nous, E. Desjardins; Chœur de Notre-Dame.

14 — Oh! Canada, Calix Lavallée.

## ROXTON-POND SE DISTINGUE

Le club Stanley, de Roxton-Pond, s'est mis sur un pied d'égalité en première position de la ligue, en battant Richmond de façon décisive, par 9 à 2.

Maloney fut l'étoile de la partie en faisant compter 6 points par un trois buts et un coup de circuit. Thurrier frappa aussi un trois buts. N'accordant que 8 coups sûrs, et retirant 12 hommes au bâton, Maloney continue d'affirmer sa supériorité comme lanceur.

## Professions et Affaires

### Dr L.-J. BACHAND

MEDECIN-CHIRURGIEN

EX-INTERNE DES HOPITAUX DE MONTRÉAL  
EX-INTERNE EN CHEF A L'HOPITAL PASTEUR

IMMEUBLE POIRIER

TELEPHONE 77

Vérification, Organisation,  
Perception  
Administration de Succession  
Prix de Revient de  
Fabrication

Commissaire Cour  
Supérieure  
Impôt sur le Revenu  
SYNDIC DE  
FAILLITE

### PHILIPPE JOLIN, B.A., L.S.C.

COMPTABLE PUBLIC et SYNDIC LICENCIÉ

TELEPHONE 78 — CASIER POSTAL 21 — WATERLOO, P. Q.

### Georges Desranleau, LL.L.

AVOCAT

Au bureau de Me Joseph Gingras

WATERLOO, P. Q.

TELEPHONE 201

### EMBAUMEUR

CHAMBRE MORTUAIRE, CORBILLARDS, AUTO ET  
CHEVAUX. FLEURS POUR TOUTES  
LES OCCASIONS.  
SERVICE D'AMBULANCE.

### THEO. DUPAUL

TEL. 384 et 247-W

WATERLOO, P. Q.

TELEPHONE 84

CASIER POSTAL 455

### Anatole Gaudet, C. R.

AVOCAT

RUE PRINCIPALE

FARNHAM, QUE.

Successeur de Elisé Gaudet.

TEL BUREAU 78

### B. MARCHESSAULT

AVOCAT

WATERLOO,

P. Q.

## LE TEMPS DES REPARATIONS EST ARRIVÉ

ET NOUS AVONS TOUT CE  
QU'IL FAUT POUR VOUS  
AIDER DANS CE TRAVAIL

Si vous avez l'intention d'améliorer votre propriété, consultez-nous au sujet de plomberie, couvertures, ciment, chaux, Gyproc, Donaconna, Laine Isolante, etc.

Nous avons aussi une grande quantité et de différentes qualités de cire à plancher, vernis, pinceaux et peinture.

### SPECIALS

EPONGES 12¢ - 16¢ - 20¢

CHAMOIS 69¢ - \$1.00 - \$1.75

PEINTURE, LE GALLON \$1.40

ET PLUS

Aussi des prix très bas sur tous les accessoires de ménage, tels que brosse, mop, cire, etc., etc. ainsi que térébenthine, huile à peinture, blanc de plomb, peinture à l'eau Nu-Wall, Alabastine, Decotent.

## LEBRUN & LUSSIER

Maintenant à PRIX REDUIT

# VIN BRANVIN

40¢ de 55¢

BOUTEILLE 26 ONCES

JORDAN WINE COMPANY, LIMITED - JORDAN, CANADA

PAS PLUS CHER QUE LES VINS ORDINAIRES

# ASSISTEZ

A LA FIN D'UNE

# COURSE SENSATIONNELLE

DIMANCHE le 25 JUIN  
Vers 11 heures a. m.

EN FACE DE L'EGLISE ST-BERNARDIN A

# WATERLOO

Ce grand événement sportif est sous les auspices de  
LA CANADIAN WHEELMEN ASSOCIATION  
LE CLUB COMMOY, LA S.M. CYCLE MFG.CO.  
et plusieurs clubs cyclistes de Montréal

Départ du pont Jacques-Cartier à neuf heures a. m.

Arrivée des premiers concurrents une couple d'heures plus tard.

Tout le monde est cordialement invité  
SPECTACLE GRATUIT

# La Femme au Foyer

## NOSTALGIE

Si je l'avais connue, aurais-je été le même? Elle eût tant câliné son tout petit garçon. Que mon âme eût éclos d'une autre floraison, Peut-être, à la chaleur de ses tendres "Je t'aime"...

Ses baisers auraient ceint mon front d'un diadème, Le mettant à l'abri de tout ce qui corrompt, Et j'aurais été sage, et j'aurais été bon, Car elle eût fait mon cœur du meilleur d'elle-même.

Mais je n'ai pas connu ma mère... c'est pourquoi, Sans but et sans raison, j'ai gaspillé ma vie, —Pauvre âme trop ardente et jamais assouvie!

Pauvre cœur rebelle, sans amour et sans loi, Où pleure cependant ce soir la nostalgie De deux bras maternels se refermant sur moi.

R. MARLIX.

## UNE MARQUE D'AFFECTION

De tout temps, le baiser fut considéré comme la plus grande marque d'affection qu'un être sensible pouvait donner à son semblable. Pour peu qu'on consulte l'histoire, on remarque que les anciens l'utilisaient comme le salut ordinaire adressé à la personne qu'ils honoraient.

## COMBATTEZ LE RHUMATISME

Le Rhumatisme est souvent causé par l'acide urique qui se trouve dans le sang. Cette impureté du sang devrait être éliminée par les reins. Si les reins manquent à leur fonction et que l'excès d'acide urique persiste, cela provoque l'irritation des muscles et des articulations et cause des douleurs atroces. Préparez-vous à éviter le Rhumatisme en maintenant vos Reins en bon état. Prenez des Pilules Dodd pour les Reins — remède favori depuis plus d'un demi-siècle. 106F

**Pilules Dodd pour le Rein**

Mais Dieu me garde d'affirmer que le baiser se donnait toujours sur la bouche; on le donna tout d'abord sur la barbe, puis sur les cheveux quelques années plus tard, sur les yeux et sur le front plus tard encore, et finalement sur la bouche. En Orient, même de nos jours, le baiser d'hommage se donne sur la main, tout comme au quinzième siècle en Europe. Le baiser sur la bouche remonte, selon les fouilleurs d'histoire, à quelques années avant notre ère. On sait, par exemple, que saint Paul, dans les premiers temps de l'Eglise, écrivait aux fidèles de se saluer par des baisers, coutume qui disparut surtout pour les laïques quelques siècles plus tard. Les laïques se contentèrent alors du baiser de paix qui consiste à toucher avec la joue celle de la

personne qu'on embrassait. S'il fallait que dans notre règne la coutume des baisers publics existât, quel gaspillage n'en ferait-on pas?

Au temps de Montaigne, soit vers 1560, en France, en Allemagne, en Angleterre, il n'y eut d'autre manière de saluer les dames que de les baiser sur la bouche, ce qui faisait dire au célèbre moraliste: "C'est une déplorable coutume, injurieuse aux dames, d'avoir à prêter leurs lèvres à quiconque a trois valets à sa suite, pour mal plaisant qu'il soit." Avec les années, le baiser subit diverses transformations, trop longues à énumérer et à expliquer. Aujourd'hui, bien que la coutume de distribuer des baisers tend à disparaître, on s'embrasse encore aux temps des fêtes de fin d'année, lors de très grandes circonstances, mais ces baisers ne sont que passagers et uniquement occasionnels.

Les grandes dames du dix-huitième siècle affirmaient avec éclat que le baiser "était de l'Amour le charmant joujou". Expression galante qui reflète bien le caractère de cette époque. Autrefois, on envoyait des baisers par lettre; cette coutume n'a pas changé et j'ai vu, l'autre jour, certaine lettre d'amour si remplie de "X" significatifs que j'en fus affolée. Et je me faisais cette réflexion: "Quand ils se rencontrent, ces amoureux, quel festin!" On écrivait couramment, autrefois, en guise de post-scriptum: "Si le baiser s'envoyait par lettre, vous liriez celle-ci avec vos lèvres." Voici un petit fait que je veux vous narrer. Une charmante jeune femme, écrivant à M. de Boufflers, terminait sa lettre en lui envoyant un baiser.

Le poète lui répondit aussitôt qu'un baiser envoyé sur le papier ne le touchait que fort peu

puisqu'il ne chatouillait pas sa bouche. "Ce fruit n'a point de saveur quand il n'est point cueilli sur l'arbre", notait-il.

"Le baiser, parfum pur, envoi-vrante liqueur..." a écrit Victor Hugo. Chut! arrêtons-nous: le sujet devient brûlant.

## LES JOURS DE FATIGUE

Evitez d'avoir un visage luisant et, pour cela, passez chaque matin une lotion à base d'alcool camphré.

Si vos traits sont tirés, si le visage tombe, lotionnez alternativement votre visage avec de l'eau très froide et très chaude, additionnée d'un bon vinaigre de toilette ou de quelques gouttes de lotion tonique; terminez toujours en lotionnant à l'eau froide.

Pour vous donner bonne mine, mélangez à la crème qui vous sert de base pour la poudre un peu du rouge gras que vous utilisez pour les joues, répartissez cette crème rose sur tout le visage, mettez votre rouge comme d'habitude.

## AVEZ-VOUS FAIM?

Essayez ces recettes spéciales pour le poêle électrique.

### Petits pâtés au jambon avec patates douces

- 1 lb. le porc frais,
  - 1 lb. de jambon fumé haché,
  - 1 tasse de morceaux de pain rassis,
  - 1 oeuf,
  - 1 cuillerée à thé d'oignons émincés,
  - 1 cuillerée à thé de graines de céleri,
  - 6 tranches d'ananas,
  - 3/4 tasse d'eau bouillante,
  - 3/4 cuillerée à thé de sel,
  - 1/8 cuillerée à thé de poivre additionnel.
  - 6 patates douces pelées,
  - 1/8 cuillerée à thé de poivre,
  - 1/4 tasse de lait.
- Mélangez la viande, les morceaux de mie de pain, l'oeuf, les assaisonnements et le lait; façonnez-les en petits pâtés ronds. Faites-les brunir dans une poêle à frire, avec le commutateur sur la température élevée. Mettez les tranches d'ananas sous les pâtés, dans une casserole, et ajoutez le reste des ingrédients. Couvrez et laissez chauffer jusqu'au point d'ébullition; puis laissez cuire à une basse température, jusqu'à ce que les patates soient tendres, ou avec le commutateur fermé.

Pour servir, placez les pâtés au centre du plat et disposez les rondelles d'ananas, ainsi que les patates douces, tout autour de la viande. Garnissez les centres des rondelles avec des pruneaux cuits et ornez le plat de persil.

Remarquez que la recette dit que le commutateur doit être tourné sur fermé pour continuer la cuisson. Il est certainement remarquable de pouvoir faire cuire sur la chaleur "de reste". Les types d'éléments de dessus de poêle varient quant à la durée de la cuisson par la chaleur "de reste"; mais tous les éléments électriques chauffants continueront à fournir de la chaleur pendant 15 minutes au moins, après l'interruption du courant, alors que certains d'entre eux continueront à chauffer beaucoup plus longtemps.

S'il s'agit d'une cuisson brève ou d'une cuisson qui exige une haute température tout le temps, on peut faire cuire un autre mets sur la chaleur "de reste" de l'élément, après que le premier mets aura été ôté et le courant interrompu. Vous admettez certainement que cela est remarquable et que c'est une caractéristique des poêles électriques. Un exemple de ce fait est une sauce hollandaise:

### Sauce hollandaise

- 1/2 tasse de beurre,
- 3 jaunes d'oeufs,
- 1 1/2 cuillerée à table de jus de citron,
- 1/4 cuil. à thé de sel,
- 1/8 cuil. à thé de paprika.

Faites fondre le beurre dans une casserole sur l'élément qui a déjà chauffé; soit par la chaleur "de reste" de l'élément. Battez les jaunes d'oeufs jusqu'à ce qu'ils soient épais et de couleur citron. Ajoutez lentement le beurre chaud aux jaunes d'oeufs battus, en fouettant constamment. Si la sauce n'est pas épaisse et onctueuse, remettez-la sur l'élément en laissant le commutateur fermé. Brassez continuellement. Ne faites pas trop cuire.

Avec le poêle électrique, vous disposez d'une chaleur pour l'ébullition rapide, d'une chaleur pour l'ébullition moyenne ou lente et d'une chaleur pour faire mijoter au-dessus du point d'ébullition, pour les grandes casseroles, comme pour celles petites, et chacune de ces chaleurs est réglée automatiquement. Quand on considère tous les éléments du dessus, avec leurs différentes intensités, le

## Quand les pieds vous démangent

Allez dans n'importe quelle bonne pharmacie et obtenez une bouteille originale de Moone's Emerald Oil. Ne vous tracez pas ensuite, car cette huile puissante et pénétrante vous apportera le repos et le confort désirés. Vous serez en mesure de continuer votre travail dans les meilleures conditions possibles et sans éprouver les ennuis qui vous assaillent.

Frictionnez-vous dès ce soir les pieds avec la Emerald Oil — et libérez-vous. Elle ne tache pas et est économique. Argent remis si vous n'êtes pas satisfait. En vente dans toutes les bonnes pharmacies.

nouveau poêle électrique fournit autant que seize à dix-neuf chaleurs différentes réglées automatiquement

### ASSURANCE GENERALE

**R.-Fred Shaw**

Tous genres d'assurances aux

taux les plus bas.

WATERLOO, P. 3.

## Mal de Dos — Douleurs des Reins

Les poisons causent la douleur. Lorsque vous avez des douleurs dans le dos, lumbago ou douleurs rhumatismales, vous pouvez soupçonner les reins. Ils peuvent être engourdis et lents à filtrer les poisons d'acide urique qui s'accumulent dans le sang.

Avec l'inactivité des reins, vous trouvez généralement le foie paresseux et les intestins irréguliers. Vous pouvez remédier à cette condition en employant les Pilules du Dr. Chase pour les Reins et le Foie. Pendant cinquante ans ce remède populaire a prouvé son efficacité comme régulateur de ces organes vitaux.

## Pilules du Dr Chase

## LE ROYAL ÉVITE LES NON-RÉUSSITES

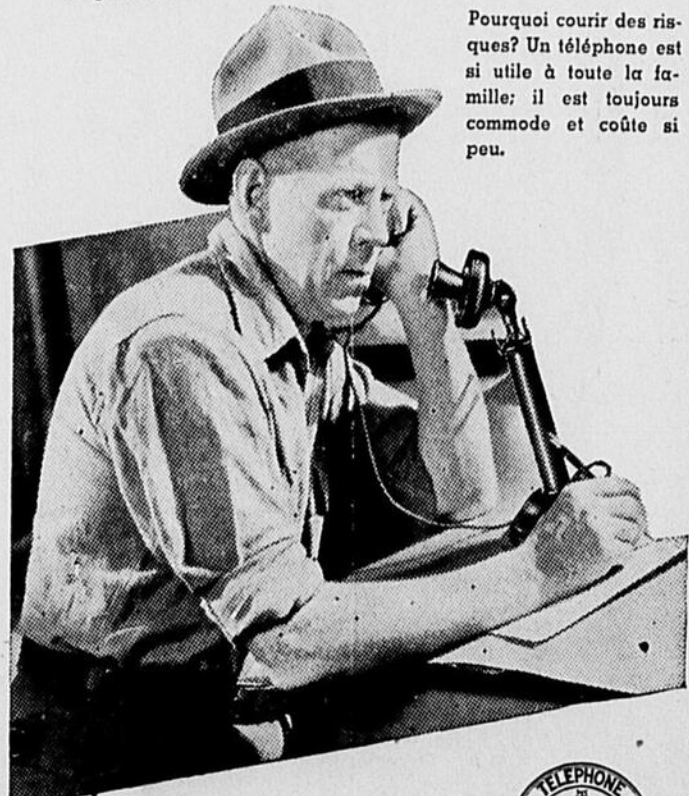
- C'EST PARCE QU'IL EST TOUJOURS PUR, TRÈS ACTIF



- DANS SON ENVELOPPE HERMÉTIQUE

## "Pouvez-vous venir immédiatement, Doc... son mal empire!"

Si ce cultivateur n'avait pas eu un téléphone cela lui aurait pris une partie de la journée avant d'avoir le médecin — ou d'appeler au secours dans d'autres circonstances graves — "Certainement nous avons besoin d'un téléphone" affirme-t-il, nous ne voudrions pas nous en passer!"



Pourquoi courir des risques? Un téléphone est si utile à toute la famille; il est toujours commode et coûte si peu.

Ne laissez pas passer un autre jour sans prendre les dispositions pour avoir le téléphone sur votre ferme. Chaque ferme devrait avoir le sien.

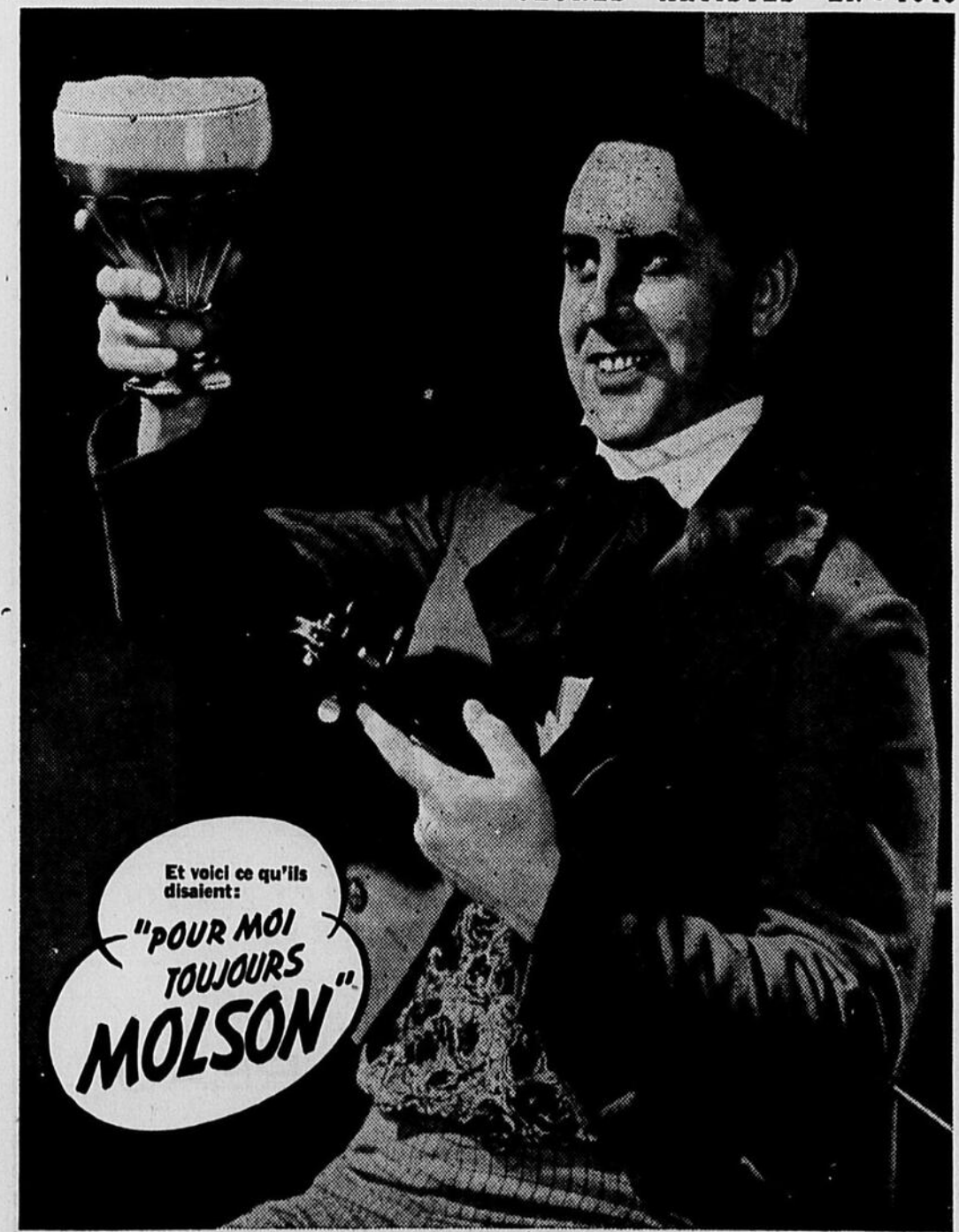


TAUX MODIQUES pour les FERMES

Reconnu par sa qualité

# THÉ "SALADA"

COMMENT S'HABILLAIENT LES JEUNES ARTISTES EN 1840



LA BIÈRE QUE VOTRE 'ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT'

## Nouvelles de Waterloo

—M. Robert Racine passe la semaine en Gaspésie.

—Mlle Marguerite Charlebois passe quelques jours à Montréal, cette semaine.

—M. et Mme C.-A. Robidoux étaient à Sweetsburg, récemment, chez le protonotaire et Mme Tancrede Biron.

—Le Dr Paul Allard et sa soeur, Mlle Ernestine Allard, de Montréal, passaient la fin de semaine chez M. J.-R. Lisé.

—M. I. Roux et L. Bellehumeur, de St-Hyacinthe, visitaient des amis en notre ville, samedi dernier.

—M. Jean-Paul Bernier, de St-Hyacinthe, était chez son amie, Mlle Lorraine Lisé, samedi dernier.

—M. et Mme Jean Renaud et leur fils, Jean, de Montréal, passaient la fin de semaine chez

—M. et Mme Damien Jolin, accompagnés de leurs filles, Suzanne et Lorraine, se sont rendus mardi dernier à Newport, Vt.

—M. et Mme Elphège Charbonneau, ainsi que leur fille, Monique, sont partis pour Toronto et autres villes de l'Ontario, où ils visiteront des parents.

—M. et Mme J.-A. Légaré, et leur fille, Jacqueline, se rendaient à Montréal, samedi dernier, à l'occasion de la distribution des prix au collège Laval.

—M. Georges Fournier, de la Banque Canadienne Nationale, de Granby, actuellement en vacances, passe quelques jours chez M. et Mme Lionel Fournier, de Nicolet.

—M. le Dr J.-H. Larose, de même que M. Charles-Henri Larose et Mlle Marguerite Larose, de cette ville, sont actuellement à faire une tournée en Nouvelle-Ecosse.

—Mlle Ida et Laurette Dionne sont revenues d'une courte promenade à Drummondville, où elles ont visité leurs parents, M. et Mme Trefflé Dionne.

—Mlles Yvette et Lorraine Lisé, de cette ville, ainsi que le Dr Paul Allard et Mlle Ernestine Allard, de Montréal, visitaient des parents à Black Lake et à Thetford Mines, dimanche dernier.

—Une automobile appartenant à M. Denis St-Laurent, de Notre-Dame des Bois, a pris feu hier soir, sur la route Sherbrooke-Montréal, à quelque distance de South-Stukely, et a subi des dommages élevés. Elle a été remorquée au garage Lagrandeur.

—M. et Mme Hector Archambault, d'Iberville, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils qui portera les noms de Joseph - Eugène - Robert - Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Vallée, de Sherbrooke.

—La plupart des établissements industriels et commerciaux de Waterloo fermeront demain leurs portes, à l'occasion de la fête nationale des Canadiens français, ce qui permettra à une foule de nos concitoyens de prendre part au magnifique programme élaboré par la Société St-Jean-Baptiste.

—M. Maurice Poirier, secrétaire trésorier et en même temps percepteur du revenu provincial (service des automobiles), nous annonce que, malgré le printemps tardif, il a émis à date autant d'enregistrements et de permis de conduire que l'an dernier, à pareille époque, et que les perspectives sont très encourageantes pour les trois ou quatre prochains mois.

—En même temps que des travaux d'agrandissement à l'école du Sacré-Coeur, la commission scolaire catholique de la ville de Waterloo doit faire effectuer certaines réparations urgentes tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'immeuble habité par les Frères Maristes, rue Shaw. Comme dans le cas précédent, c'est M. Oscar Séguin qui sera chargé de la préparation des plans et de la surveillance de l'ouvrage en question.

—Plusieurs de nos étudiants à l'étranger sont arrivés dans leurs familles, ces jours derniers: MM. Jean-Noël et Camille Fontaine, du séminaire de Sherbrooke; Louis-Joseph Jolin et Robert Bissonnette, du collège de St-Jean; Louis-Joseph, Emile et Roland Fournier, ainsi que Martial Bachand, du sémi-

naire de St-Hyacinthe; Julian Clark, de St-Victor; Jean-Paul Pinsonneault, du pensionnat de St-Césaire.

—Au cours d'une collision entre une automobile et un camion, à South-Stukely, Mlle Jeanne Laporte, de Granby, et M. Germain Monty, de l'Angeliard, ont tous deux reçu des blessures qui ont nécessité leur transport à l'hôpital. Mlle Laporte a dû, nous apprend-on, subir plusieurs points de suture à la suite de cet accident, cependant que M. Monty s'en tirait avec des contusions par tout le corps. Quant à leur voiture, elle a été fortement endommagée.

—Dans une dépêche spéciale d'Ottawa, un journal de Montréal annonce qu'il y aura des élections générales cette année au pays, et qu'elles auront lieu dans le cours du mois d'octobre. Le journal ajoute: "Tous les groupes politiques sont fort occupés à préparer leur organisation et les conventions pour le choix des candidats, et en plus des précautions en ce sens prises par les conservateurs et les autres groupes de gauche, d'importantes réunions ont été préparées pour les ministres."

—Fred Astaire et Ginger, les deux artistes aux pieds agiles, sont au programme du Starland, aujourd'hui, dans l'histoire d'Irene et de Vernon Castle mise à l'écran et dont les critiques font de grands éloges. En plus de ce film très intéressant, la direction nous offre George Sanders et Wendie Barrie dans "The Saint Strikes Back", une pièce mystérieuse et fort captivante. Pour demain seulement, "Gold Mine in the Sky", avec Gene Autry et Smily Burnet dans les rôles principaux, ainsi que l'actrice chinoise Anna May Wong dans "Dangerous to Know". Enfin, dimanche, lundi et mardi, Tyrone Power, Alice Faye et Al Jolson dans "Rose of Washington Square", ainsi que les aventures de Wild Bill Hickok.

—Le conseil municipal a terminé mardi soir la besogne qu'il avait commencée le 8 courant et que les nombreuses questions à l'étude ne lui permirent pas alors de compléter. Toutes ces questions, ou du moins la plupart d'entre elles ont déjà trouvé un écho dans notre journal et il est inutile d'y revenir ici. Disons cependant que nos pères conscrits sont très satisfaits des résultats obtenus avec l'huile dont ils se servent pour abattre la poussière des rues non pavées. Toutes les artères traitées de cette façon semblent devoir mettre fin aux ennuis que les propriétaires adjacents éprouvaient autrefois et dont le conseil a été à maintes reprises saisi.

—Les perspectives sont encourageantes pour les récoltes prochaines dans les Cantons de l'Est, apprenons-nous aujourd'hui. Les travaux préliminaires ont demandé beaucoup de soins, mais les cultures sont bien lancées, quoique la pluie ait été plus qu'abondante jusqu'ici et que la terre a maintenant besoin d'être réchauffée. Avec du soleil et de la chaleur, la végétation sera très bonne. Le foin de première année s'annonce particulièrement beau et la récolte des petits fruits, fraises et framboises notamment, sera bonne aussi, de même que la récolte du blé d'Inde et des légumes en général. Dans les terres fortes ou mal égouttées, la pluie a causé quelques dommages. On s'attend aussi à ce qu'il y ait beaucoup d'insectes cette année, car ils ont fait leur apparition à plusieurs endroits déjà. Ces insectes sont amenés par les temps humides suivis

de chaleur.

—Assistaient à la dernière réunion du conseil municipal du comté de Shefford, au cours de laquelle on s'est surtout occupé de questions de régie interne: MM. Georges Bolduc, maire de Stukely-Nord, partie est; Octave Leclerc, maire du canton de Roxton; David Bouchard, maire du canton de Granby; Damase Daigneault, maire d'Ely-Ouest; Adélar Bastien, maire d'Ely-Est; Frédéric Drouin, maire du canton d'Ely-Sud; Emile Maheu, maire de Ste-Cécile de Milton; Joani Ducharme, maire de St-Valérien de Milton; Rodolpha Bienvenue, maire de la paroisse de Ste-Pudentienne; Léopold Gévy, maire du village de Ste-Pudentienne; Norbert Parent, maire de Saint-Alphonse de Granby; J.-B. Dorais, maire de Ste-Anne de Stukely; Wilfrid Dutilly, maire de Roxton-Falls; Frédéric Hamel, maire du village de Lawrenceville; Zoel Desmarais, maire de Valcourt. La séance était présidée par M. Arthur Plante, maire d'Ely-Nord et préfet du comté.

### LES CADETS DE ST-BERNARDIN

Ils défilent une dernière fois par nos rues avant les vacances d'été. — Distribution des prix lundi prochain au collège.

Les Cadets du collège St-Bernardin ont défilé mercredi soir par les principales rues de notre ville, où leur belle tenue a encore une fois été très remarquée.

Accompagnés de plusieurs de leurs professeurs, ils sont allés saluer un bon nombre de citoyens en vue de la ville et l'accueil le plus cordial leur fut ménagé partout.

C'est l'un des derniers défilés de nos Cadets jusqu'à l'automne prochain, attendu que la distribution des prix au collège se fera lundi prochain, avec toute la solennité ordinaire.

Nous leur souhaitons autant de succès dans leurs études qu'ils en ont remporté depuis six mois lors de leurs évolutions comme soldats en herbe.

### CITY HOUSE FURNITURE

Mobilier 3 chambres, spécial à \$149 comprenant ensemble de vivoir 14 morceaux, mobilier chambre à coucher 8 morceaux, mobilier salle à déjeuner 10 morceaux. Entreposage gratuit jusqu'à demande. Ecrivez pour livret illustré gratis. 259 ouest, Sainte-Catherine, coin Jeanne Mance, Montréal.

## Le Salon Mimi

EDIFICE HUBERT,  
Rue Principale — Waterloo

Est équipé de machines les plus modernes, entre autres la fameuse Lido Automatique qui contrôle rigoureusement le temps de vaporisation d'après l'état et la texture du cheveu, vous protégeant par là contre tout surchauffage apte à dessécher votre cuir chevelu.

Spécialité: Le permanent sans électricité et sans fil  
**DUCHESS HELEN CURTIS**  
et **NEW RAY**

—Aussi—  
KOMOL, MARCEL, ONDULATIONS A L'EAU, MASSAGES, TRAITEMENTS DIVERS ET DU CUIR CHEVELU.

**MME GAREAU**  
DIRECTRICE

POUR APPOINTEMENTS, APPELEZ 320.  
0-0-0-0

Mme Gareau désire annoncer à ses clientes qu'elle a retenu les services de Mlle Laurette Poirier qui sera heureuse de recevoir ses anciennes amies et de leur donner entière satisfaction sous tous rapports.

Commencez maintenant commerce à votre compte. Vendez produits Jito, faites gros revenus. Thé, café, produits alimentaires, savons, insecticides, etc. 3 SPECIAUX chaque mois—30 jours d'essai sans risque. Echantillons GRATIS. Ecrivez aujourd'hui: Produits JITO, 1435 Montcalm, Montréal.

### HOMMES DEMANDES

Améliorez votre position avec FAMILIX, la première industrie canadienne-française du genre. Travail facile et payant. Clients dans tous les foyers pour nos 200 nécessités garanties. Quelques territoires disponibles. PLAN AVANTAGEUX, SANS RISQUE. 800 vendeurs réussissent. Joignez nos rangs pour GAGNER VOTRE VIE INDEPENDAMMENT. Catalogue et détails gratuits: FAMILIX, 570 St-Clément, Montréal.

## Nouvelle méthode de nettoyage

L'expérience prouve que seuls un atelier complet et un personnel expert peuvent nettoyer parfaitement vos vêtements et leur donner une apparence de premier ordre. Avec son nouveau procédé CLEAROTEX, supérieur à tout autre nettoyage à sec, la maison ARMAND CLEANER est en mesure de vous donner entière satisfaction.

Donc, confiez-nous votre nettoyage et votre blanchissage et vous obtiendrez les meilleurs résultats. Nous sommes à Waterloo tous les mardi avant-midi de chaque semaine et faisons la livraison le vendredi. Pour autres informations, appelez le magasin DAVIS, téléphone 370 ou 229. Atelier à 3160, Rouen, Montréal.

## "VOYEZ DU PAYS" FETE DE LA CONFEDERATION

1er JUILLET 1939

BILLETS A PRIX REDUITS  
Entre tous les points au Canada et pour certains endroits aux Etats-Unis.

TARIF SIMPLE PLUS UN-QUART  
pour billet aller et retour

Aller — départ de vendredi, 30 juin, jusqu'à 2.00 p. m. dimanche, 2 juillet 1939.  
Retour — départ jusqu'au dernier train du lundi, 3 juillet 1939.

(Heure solaire)  
Minimum des PRIX REDUITS - 25c  
Renseignements complets des agents du

**PACIFIQUE CANADIEN**

### Mlle LUCIENNE LEDOUX

offre à toutes ses clientes et amies le nouveau PERMANENT

**HELEN CURTIS**  
SANS MACHINE ET SANS ELECTRICITE

à \$4.00 ET \$5.00

Autres permanents à l'huile Helen Curtis: \$2, \$2.50, \$3.50, \$4, \$5, \$6

Coupe et shampoo compris et garantis.

Permanents pour fillettes 1.50  
Ondulation à l'eau..... .35  
Avec shampoo..... .50  
Komol..... .50  
Marcel..... .35  
Manicure..... .25  
Shampoo à l'huile..... .50  
Ondulation au papier..... .75  
Pour appointements, appelez 382.—Déménagée dans l'immeuble Dupaul, rue Principale, ancien bureau du Dr Bachand.

## LES GENS PRÉFÈRENT DOW

parce qu'elle est

rafraîchissante  
mûrie à point  
pure et saine  
brassée au goût  
des modernes



LA BIÈRE DE BON GOÛT